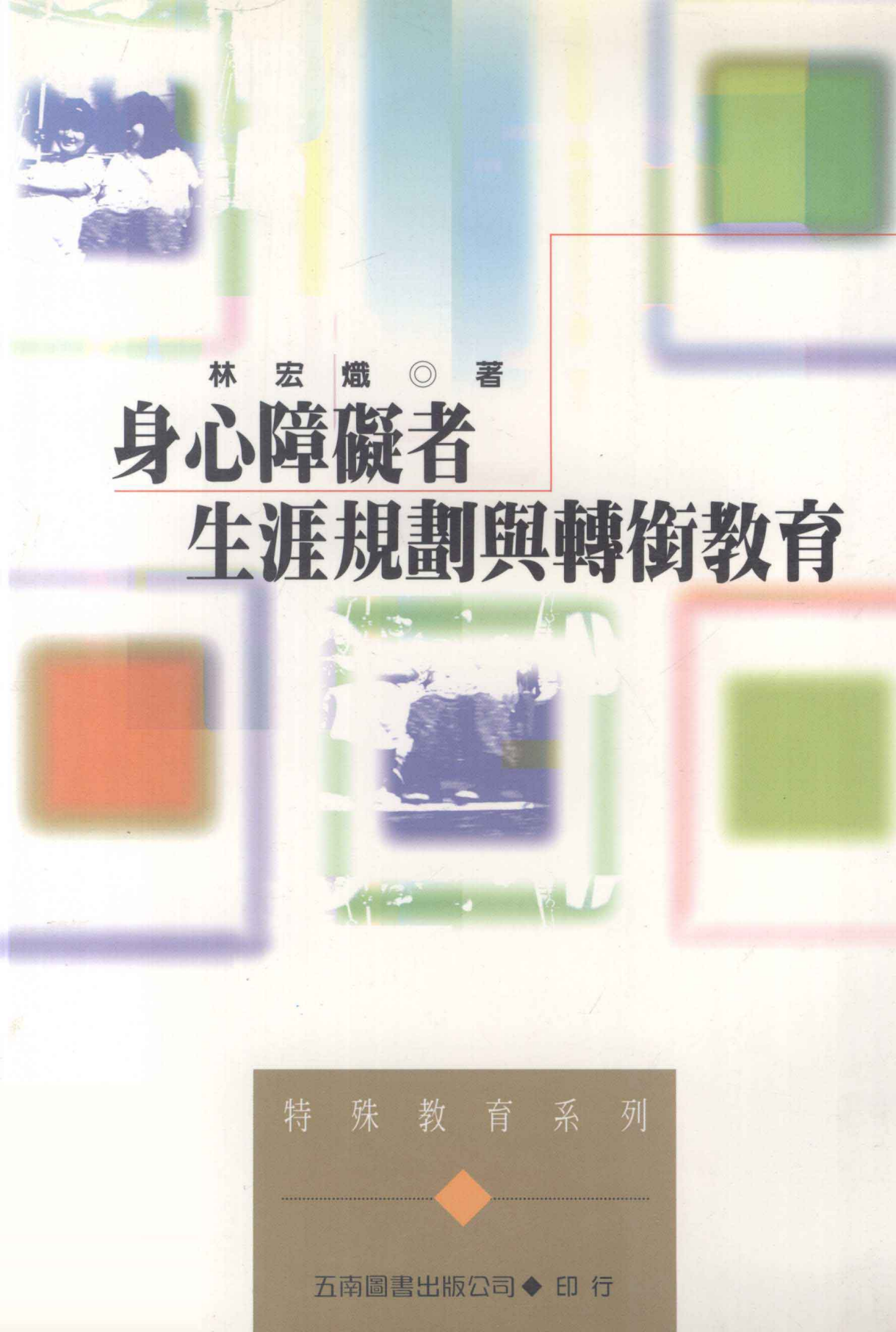




林 宏 熾 ◎ 著

身心障礙者 生涯規劃與轉銜教育

特 殊 教 育 系 列

五南圖書出版公司 ◆ 印 行

身心障礙者
生涯規劃與轉銜教育

鄭淑芬 鄭淑芬 鄭淑芬



中華民國九十年一月一日

身心障礙者 生涯規劃與轉銜教育

Career Planning and Transition Education for
Individuals with Disabilities

林 宏 熾 著

國立彰化師範大學特殊教育學系所教授

By

Hung-Chih Lin, Ph.D.

五南圖書出版公司 印行



五南

凝煉知識・品味閱讀

國家圖書館出版品預行編目資料

身心障礙者生涯規劃與轉銜教育= Career planning and transition education for individuals with disabilities

／ 林宏熾著. -- 三版. -- 臺北市：五南, 2003 [民92]

面；公分

參考書目：面

ISBN 957-11-3460-0(平裝)

1. 殘障教育

2. 生涯規劃

529.6

92019637

IIBN

身心障礙者生涯規劃與轉銜教育

Career Planning and Transition Education for Individuals with Disabilities

ISBN 957-11-3460-0

作者 林宏熾(Hung-Chih Lin, Ph.D.) (127.1)

編輯 劉靜瑜

發行人 楊榮川

總編輯 王秀珍

主編 陳念祖

出版者 五南圖書出版股份有限公司

地址 台北市大安區(106)和平東路二段339號4樓

電話：(02)2705-5066 傳真：(02)2706-6100

台中駐區辦公室 台中市中國區中山路6號

電話：(04)2223-0891 傳真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室 高雄市新興區中山一路290號

電話：(07)2358-702 傳真：(07)2350-236

網址 <http://www.wunan.com.tw>

電子郵件 wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號 01068953 戶名：五南圖書出版股份有限公司

法律顧問 財團法人資訊工業策進會科技法律中心

出版日期 1999年 9 月初版一刷

2000年 2 月二版一刷

2001年 11 月二版二刷

2003年 11 月三版一刷

2006年 3 月三版三刷

定價 新臺幣 440 元

※版權所有・欲利用本書全部或部分內容，必須徵求本公司同意※

目 序

身心障礙者有關「生涯教育」(career education)與「終生轉銜」(life-long transition)的服務與規劃，近年來於美國受到相當大的關切與重視。尤其，隨著美國總統 Clinton 於 1997 年四月重新簽署通過 1990 年所制定之「身心障礙個人教育法修正案」(Individuals with Disabilities Education Act Amendments of 1997，簡稱 IDEA 1997)以及將身心障礙者「1998 年職業復健法修正案」(Vocational Rehabilitation Act Amendments of 1998)重新公佈並納編於「勞動力投資法案」(Workforce Investment Act)，美國特殊教育生涯與職業教育的發展也即將進入一項新的紀元。

受此發展趨勢與潮流的影響，身心障礙者之「轉銜教育與生涯規劃」有關的探討與研究，也有越來越增加的趨勢。尤其，目前隨著融合理念(inclusion)、常態化(normalization)、自我擁護(self-advocacy)、自我決策(self-determination)的倡導，以及法令的強制規定與保障，加以生涯規劃與輔導觀點的引進，身心障礙學生的生涯發展與轉銜教育也已成爲特殊教育的重點工作。同時也使得身心障礙者轉銜階段的生涯職業相關問題，儼然地成爲現今世界各國特殊教育界中的研究重點。

就我國而言，隨著民國八十六年相繼公佈的「特殊教育法」與「身心障礙者保護法」所提供的保障，似乎維護身心障礙者合法權益及生活與接受適性教育之權利，以及促進其公平參與社會生活機會的時代業已來臨。然而，隨著社會文化經濟的變遷起落，電腦與生化科技的強勢宰制，生產與消費技術的革新發展，休閒生活時間與空間的延伸拓廣，社會人際關係的親疏遠離，以及價值觀念的顛覆興替，現代身心障礙者的生活似乎早已進入了一個動態多元與不安的時代。在這變化多端「不連續的時代」裡，身心障礙者所面臨就業與生涯的風險、挑戰與壓力也不斷地增加。

就身心障礙者而言，隨著現代人自我意識的極力抬頭、自我概念的迅

速發展、以及價值體系的多元化，也使得現代的身心障礙者已無法自外於此詭譎多變的社會；在此多元化、科技化、全球化、與現代化的社會裡，身心障礙者也同樣面臨著許多變化驚人的生命情境，心理上的衝擊不亞於現代的新新人類，身心障礙者的世界也充滿著競爭與變化，不再是平面性、直線式的發展，其所面對的生涯規劃與探索，亦迥異於過去單純性的就業生涯與生命經驗。如今迎接身心障礙者的將會是循環式的生命週期與變遷，促使其必須一再地重新創造個人的生命與教學的生涯。

在這樣的時代與社會裡，身為身心障礙者應有何種的生涯探索與生涯觀？對於身心障礙者而言，生涯規劃是「俱懷逸興壯思飛，欲上青天攬明月！」或是「風波惡，情難守」的無奈於江湖？亦或是「名利竟如何，歲月蹉跎，幾番風雨晴和，愁水愁風愁不盡，總是南柯。」的看破逍遙？身心障礙者的生涯春天在那裡？生命的高峰為何？生涯的境界是否也由見山是山，見水是水；至見山不是山，見水不是水；再至見山又是山，見水又是水！？生涯有無王國維所謂之：「昨夜西風凋碧樹，獨上高樓，望盡天涯路；衣帶漸寬終不悔，為伊消的人憔悴；眾裡尋他千百度，驀然回首、那人卻在燈火闌珊處。」身為一個身心障礙者如何在當今的時代中踏著人生的山水大浪而行，「破繭而出」，歡喜迎接生涯中自主的歲月？

本書就國內外 1990 年代迄 2000 年代，身心障礙者轉銜與生涯教育之相關作法、重要議題、學術理念與研究趨向等，分十二章逐步地探討「身心障礙者終生轉銜與生涯規劃」、「身心障礙者轉銜教育與服務」、「身心障礙者生涯與職業教育」、「身心障礙者生涯職業訓練與就業輔導」、「身心障礙者生涯職業相關評量」、「身心障礙者生涯就業轉銜面面觀」、「身心障礙者庇護工場規劃與功能」、「身心障礙者生涯轉銜自我概念」、「身心障礙者轉銜階段生活品質」、「身心障礙者自我決策與自我擁護」、「人本主義與超個人心理學生涯規劃」、「身心障礙者轉銜教育與服務的回顧與前瞻」等特殊教育與社會福利重要觀念，以供改革發展身心障礙者生涯教育與終生轉銜輔導與實施之參考。

本書適用於：(一)特殊教育學系所相關學程：如「特殊學生生涯教育」、

「身心障礙者職業教育」、「轉銜教育的理論與實際」、「身心障礙者之職業訓練與職業重建」、「障礙者社會福利導論」、「功能性課程的理論與實務」、「生活品質研究」等課程之參考使用；以及(二)普通教育學程之「生涯發展」、「特殊教育導論」、「職業教育概論」、「生涯教育與規劃」、「生涯諮商與輔導」、「個案管理」等教學與文獻之使用參考。

本書的撰寫，在內容方面兼顧理論與實際，在文字上力求淺顯，在讀者對象方面，希能顧及特殊教育老師、大專院系相關科系學生的需要、特教機構工作人員、家長、就業安置輔導人員以及職能治療師等；期以另一種生命的視野，提供一些生涯規劃的策略和方法，來幫助現代身心障礙者規劃人生的山水，並跳脫時下就業的生涯困境。

林宏熾 謹識

於國立彰化師範大學

白沙湖畔 拙室

中華民國八十九年二月

目次

自序

第一章 身心障礙者終生轉銜與生涯規劃／ 1

- 第一節 身心障礙者生涯與生涯規劃的涵義・ 5
- 第二節 身心障礙者生涯與生涯規劃重要性與要素・ 12
- 第三節 身心障礙者全方位終生轉銜階段規劃與內涵・ 16
- 第四節 身心障礙者終生轉銜與生涯規劃指導原則・ 19
- 第五節 家長、老師、及相關輔導人員的築夢策略・ 24

第二章 身心障礙者轉銜教育與服務／ 29

- 第一節 轉銜服務與教育之多重觀點與涵義・ 34
- 第二節 個別化轉銜服務與教育計畫之要素・ 39
- 第三節 轉銜服務與教育的過程與參與人員・ 44
- 第四節 轉銜教育與服務的模式・ 48
- 第五節 全方位轉銜教育與服務・ 57
- 第六節 轉銜教育與服務規劃時的注意事項・ 61

第三章 身心障礙者生涯與職業教育／ 67

- 第一節 特殊生涯教育之觀點與涵義・ 72
- 第二節 特殊職業教育之觀點與涵義・ 79
- 第三節 美國特殊生涯與職業教育發展以及 1990 年代之主要相關法案・ 84
- 第四節 身心障礙者生活中心生涯教育課程・ 90
- 第五節 我國目前生涯職業教育轉銜服務現況檢討・ 97
- 第六節 規劃障礙者生涯職業教育的原則事項・ 103

第四章 身心障礙者生涯職業訓練與就業輔導／109

第一節 身心障礙者生涯職業訓練與就業輔導的內涵・113

第二節 身心障礙者職業潛能及發展特性・117

第三節 身心障礙者生涯職業訓練與就業輔導模式・118

第四節 規劃生涯職訓與就業輔導的原則與注意事項・128

第五章 身心障礙者生涯職業相關評量／133

第一節 測量、評估、評量的涵義・137

第二節 身心障礙者生涯職業評量相關涵義・138

第三節 常用生涯職業評量與職業評量方式・141

第四節 身心障礙者生涯職業評量時須注意的問題・147

第六章 身心障礙者生涯就業轉銜面面觀／157

第一節 身心障礙者就業現況與問題之檢討・162

第二節 身心障礙者就業轉銜應顧及之因素・166

第三節 身心障礙者生涯就業轉銜之相關策略・169

第七章 身心障礙者庇護工場規劃與功能／175

第一節 身心障礙者庇護工場的涵義與發展・179

第二節 身心障礙者庇護工場復健規劃與服務・184

第三節 庇護工場職業訓練與就業服務的提供・186

第四節 庇護工場的缺失與趨勢・190

第八章 身心障礙者生涯轉銜自我概念／193

第一節 生涯自我概念的涵義與理論基礎・197

第二節 身心障礙者生涯自我概念之領域與向度・201

第三節 身心障礙者生涯自我概念現況與相關研究・203

第九章 身心障礙者轉銜階段生活品質／207

- 第一節 生活品質在特殊教育界受到重視的理由・212
- 第二節 生活品質的涵義與爭議・215
- 第三節 有關探討生活品質之研究方法・224
- 第四節 影響身心障礙者生活品質之相關因素・230
- 第五節 生活品質有關的爭議與建議・234

第十章 身心障礙者自我決策與自我擁護／241

- 第一節 社會福利特殊教育之新發展趨勢與議題・245
- 第二節 自我決策與自我擁護的定義與概念・247
- 第三節 自我決策與擁護之構念發展策略・252
- 第四節 自我決策與擁護的相關發展與研究・255
- 第五節 自我決策與擁護相關之建議作法與原則・257

第十一章 人本主義與超個人心理學生涯規劃／265

- 第一節 人本主義生涯規劃的理念・269
- 第二節 超個人心理學與中國人達觀的生涯理念・271
- 第三節 現代生涯規劃的要素與步驟・272
- 第四節 現代生涯規劃的思考方式與策略・274
- 第五節 現代生涯規劃的潛能開發・277

第十二章 身心障礙者轉銜教育與服務的回顧與前瞻／283

- 第一節 1990 年迄 2000 年轉銜立法的發展與轉銜理念詮釋上的差異・288
- 第二節 轉銜服務與教育階段性的歷史探源與回顧・293
- 第三節 轉銜服務與教育未來的發展趨勢與走向・301

相關法規彙編／307

- 壹、身心障礙者生涯轉銜服務整合實施方案・309

貳、各教育階段身心障礙學生轉銜服務實施要點・319

❖ 各教育階段身心障礙學生轉銜服務流程・321

參、各教育階段身心障礙學生個案轉銜服務資料通報注意事項・322

❖ 各教育階段身心障礙學生個案轉銜服務各類資料表・323

❖ 高級中等以上學校畢業未升學者提供就業單位參考資料・330

❖ 身心障礙學生就業轉銜服務個案轉介表・331

肆、身心障礙者就業轉銜服務實施要點・333

❖ 身心障礙者就業轉銜服務作業流程・335

❖ 身心障礙者職業重建流程圖・336

伍、身心障礙者職業輔導評量辦法・337

❖ 身心障礙者就業轉銜資料表・340

陸、身心障礙者輔具資源與服務整合方案・341

附錄一／349

附錄二／357

附錄三／361

附錄四／365

附錄五／375

參考文獻／383

中文部分・383

英文部分・390

第一章

身心障礙者終生轉銜與生涯規劃



對於大多數非障礙者而言，生涯規劃似乎係實踐生命、成就自我、發揮個人生命無限潛能的重要過程；然而對於大多數的身心障礙者而言，生理與心理方面的遺憾、外在社會環境的侷限、局外人的質疑與生涯可否全然的規劃，卻係其生命過程中與生涯規劃時一項重大的挑戰。過去傳統保守的社會觀念，由於強調個人的生活必須依據既定的社會價值標準而運作，因此大多數的身心障礙者在生活上比較傾向於因循承傳而怯於創新改革，不敢輕易築夢，更遑論勇於圓成自我的夢想。大多數的身心障礙者多謹守於一個傳統上社會對於障礙者「能力有限」的詮釋與認知的固定價值框架上，而無法跳脫出既定的生命視野；甚且，現實的社會環境與社會大眾對身心障礙者的態度也再再侷限身心障礙者生涯規劃與生命轉銜的本然空間。

在這樣的時代與社會裡，身心障礙者應有何種的生涯探索與生涯觀？對於身心障礙者而言，生涯規劃是「士不可不弘毅，任重而道遠。仁以為己任，不以重乎？死而後已，不亦遠乎？」的所謂擇其所愛，愛其所擇；亦或是「障礙竟如何，歲月蹉跎，幾番風雨晴和，愁水愁風愁不盡」的無奈於江湖？亦或是「行到水窮處，坐看雲起時」的達觀隨緣，安分盡職與清心自在呢？身心障礙者生涯的春天在那裡？生命的高峰為何？對於身心障礙者而言，生涯是否像「沙漏」，有刻度地、有限量地流動向前？或是像「下棋」般地，走一步，想三步？亦或生涯如同一場「賭局」，不知道自己的輸贏，但只有儘量地增加獲勝的籌碼？或者是生涯像「耕田」，得需自己努力規劃運作，但也有時要靠天吃飯？亦或是生涯像「做菜」，生命的材料越多，自我的廚藝越高，所燒出來的菜色亦越豐富？

本章之主要議題

本章主要對以下的主題提出討論，希望讀者在進入本書其他章節之前，能對身心障礙者「生涯教育」(career education)、「終生教育」(life-long education)與「轉銜」(transition)的概念有所瞭解。如下為本章探討之主題與重點：

1. 身心障礙者生涯與生涯規劃的涵義為何？中國傳統文化的觀點？西方生涯輔導理論的觀點？以及終生轉銜的綜合觀點為何？
2. 身心障礙者生涯與生涯規劃的重要性與要素為何？在個人方面？家庭方面？社會方面？以及生涯規劃的要素是什麼？
3. 身心障礙者全方位終生轉銜的階段規劃與內涵是什麼？階段性的生涯規劃？生涯規劃的內涵為何？
4. 身心障礙者終生轉銜與生涯規劃九項指導原則為何？
5. 現代家長、老師以及相關輔導人員在協助身心障礙者進行生涯規劃與轉銜教育時，宜有之生涯宏觀與可以培養的習慣策略為何？

第一節 身心障礙者生涯與生涯規劃的涵義

「生涯」(career)一詞的涵義，具有相當的多面詮釋理念與譯名。就中國而言，由莊子之「生也有涯、知也無涯，以有涯逐無涯，殆矣！」有關「生涯」即「生命歷程界限」的詮釋；至劉長卿詩中之「杜門成白首，湖上寄生涯」，以「生涯」即「生活」；再至近代學者之視「生涯」為「生計」、「職業」、「前程」、「職務角色」、「事業」等均有若干的差異。就西方而言，「生涯」被 Super(1976) 視為「一個人終生經歷所有職位、角色的整體連續演進歷程」；被 McDaniel(1978) 看作為「一種生活方式的理念，包含人一生當中工作與休閒的活動等」；Raynor 與 Entin(1982) 則認為「生涯係一行為與現象概念的總合體，包含了人的造作行為結果與人如何反觀自我的思考層面」，這些觀點亦顯示，在學術上為「生涯」下定義之困難與爭議。如下就中國傳統文化的觀點、西方生涯輔導理論的觀點，以及終生轉銜的綜合觀點加以申述其義。

一、中國傳統文化的觀點

(一)生涯係指命運與一種生活上行事為人的態度

就中國傳統的觀點而言，中國人從小孩出生的命名、滿歲的抓週、生辰八字的推算、行事吉凶的占卜、婚喪喜事的安排等，生活中的食、衣、住、行，無一不能做生涯規劃，無一不能卜算推演。譬如：中國陰陽五行之金、木、水、火、土的詮釋即是一種非常典型與傳統的生涯規劃思維模式，以及中國人早期所謂的「一命、二運、三風水、四積陰德、五讀書」的命運學與風水學，其實早就或隱或現地駕御中國人生涯發展的觀點。此種陰陽五行、易經推理、占卜、修行等，不僅是中醫、面相、命理、風水的重要指導原則，亦深深地影響中國人在建築、音樂、文學、政治等方面的觀念；同時亦不知不覺地植入中國人日常生活之中，提供中國人在人生

哲學、世界觀、宇宙觀、社會觀的解釋架構與實踐方法（潘英海、陳永芳，民82）。

（二）生涯係指志業、生計與一種文化的人生觀

就文獻的記載而言，於「論語」公治長篇中，亦曾記載孔子及其門人探討的生涯夢想，譬如：子路之「願車、馬、衣、裘，與朋友共，敝之而無憾」；顏淵之「願無伐善，無施勞」；孔子之「老者、安之！朋友、信之！少者、懷之！」。此外，白居易詩之「生計拋來詩是業，家園忘卻酒是鄉」等，均或多或少的述及有關生涯的追求與探索。再者，文化中國人更有以發展的觀點來描述人生生涯的各種不同境界與感觸，如「見山似山，見水似水」的輪轉更替；「少年聽雨癡狂，中年聽雨實壯，至老年聽雨滄桑」的心境轉換變動；「少年的戒色、中年的戒鬥、老年的戒得」之生涯逐步的警惕；由繁華錦繡，而鉛華落盡，終歸於踏實自在；由生涯具體的規劃而抽象的演繹昇華；似乎中國人的生涯山水如同發展的循環，由平實樸拙趨向圓融與自在的境界。以此觀點而言，生涯的涵義係遠超於以生計糊口為主之職業概念，更包含有個人人生理想的實踐與志向、抱負的履行。

（三）生涯具有命定與自定之綜合色彩

然而，傳統的中國對於生涯與生涯規劃卻少科學有關的見解與系統性的詮釋，甚或有效的規劃策略；相反地，傳統中國有關「生涯宿命觀」與「生涯前世因果觀」亦深深的隱含於中國社會中，使得大多數的中國人對身心障礙者之生涯具有「命定」的論點，深感「業力」不可思議，而困坐愁城，有些身心障礙者不相信自我生命與生涯可以有所規劃或安排；甚至有些身心障礙者的家屬亦認命地自怨自艾於生命的遺憾，對於身心障礙者的生涯，一籌莫展。儘管中國歷來有所謂「人定勝天」、「事在人為」與「知其不可為而為之」精神；但這樣的自我肯定與實踐，對於身心障礙者而言，似乎受限於社會文化對障礙者的認同與非障礙者對障礙者的接受與